



QK2034009



中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊扩展版
中国科技核心期刊



人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊
全国高校优秀社科期刊
重庆市一级期刊

外國語文

FOREIGN
LANGUAGE
AND LITERATURE

2020.3

外国语文 (双月刊)

学术前沿专栏

□ 西方古典语文与文学研究(特邀主持人:刘小枫)

哲人与城邦

——古罗马史家拉尔修笔下的柏拉图 黄瑞成(1)

演说术与教育

——从西塞罗、昆体良看古罗马教育品质之变 王双洪(8)

西班牙语诞生于拉丁语与西班牙帝国的崛起 卢春迎(14)

历史中的文本

——廊下派的发展史、著述及编译回眸 徐健(20)

□ 外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

关于死亡的寓言世界

——爱伦·坡小说世界探究 刘立辉 向瑶(27)

基本焦虑与人格异化

——论菲利普斯的《成功之神》 庞好农(33)

《女性的屈从地位》的性政治探究 黄丽娟(39)

论日本近代女性作家的肉体记忆与精神记忆 黄芳(46)

菲茨杰拉德《夜色温柔》中的人际关系 谭佳(53)

□ 外国语言研究

题元重合及其语义功能表现 彭玉海 田欣欣(59)

多模态隐喻与“一带一路”话语体系建构

——评析大型纪录片《一带一路》第一集《共同命运》

..... 孙小孟 贺川 廖巧云(68)

中西古典论辩修辞模式构建的多元生态与交汇融通 夏莉(75)

目次

2020年第3期

2020年5月25日出版

□ 翻译研究

《习近平谈治国理政》中典故的英译方法及对外宣翻译的启示

..... 祝朝伟(83)

基于情感分析技术的莫言小说英译本在西方的接受程度研究

..... 石春让 邓林(91)

基于语料库的傅译《欧也妮·葛朗台》风格研究 王秋艳 宋学智(97)

译者身份认同视角下的“务实”与“超务实”

——20世纪三四十年代奥尼尔独幕剧汉译研究 钟毅(104)

迟子建中篇小说《踏着月光的行板》翻译过程研究

——以刘士聪的改译为分析中心 冯全功(111)

□ 外语教育与教学论坛

国别发文数量及其分布对外语学科推进国别研究的启示

..... 常俊跃 李昊旻(120)

英语专业口译金课建设理念与方略 张静(130)

基于具身认知观的英语教师培训研究 杨毓隽(138)

□ 人工智能技术与外语研究

哲学视域下的人与翻译技术关系之思考 张政 王赞(145)

基于数据挖掘的新媒体信息通信技术科学传播话语分析研究 王晶(152)

□ 其他

认知语言学的本土化研究之路

——首届体认语言学国际研讨会综述 ... 刘玉梅 王娟 井自纯(158)

本期执行编辑:蒋勇军

网址:<http://scwy.cbpt.cnki.net>

Contents

Philosopher and City: Plato of Diogenes Laertius	HUANG Ruicheng(1)
Oratory and Education:	
The Changed Character of Rome's Education in Cicero and Quintilian	WANG Shuanghong(8)
Spanish Born in Latin and the Rise of Spanish Empire	LU Cunying(14)
Texts in History: The Development, Writings and Their Compilation in the Stoa	XU Jian(20)
An Allegorical Study of the Death World in Edgar Allan Poe's Fiction	LIU Lihui XIANG Yao(27)
Basic Anxiety and Personality Alienation:	
A Study of David Graham Phillips's <i>The Great God Success</i>	PANG Haonong(33)
Sexual Politics in John Stuart Mill's <i>The Subjection of Women</i>	HUANG Lijuan(39)
Physical and Psychological Memory of the Japanese	
Female Writers From the Modern Period	HUANG Fang(46)
Interpersonal Relationships in <i>Tender Is the Night</i> From the Perspective of	
Consumer Culture	TAN Jia(53)
Actant's Polyrole and Its Semantic Function Representation	PENG Yuhai TIAN Xinxin(59)
Multimodal Metaphor and the Construction of Discourse System in Belt and	
Road Initiative: Analysis of the First Episode, <i>The Common Destiny</i> ,	
in the Documentary <i>The Belt and Road</i>	SUN Xiaomeng HE Chuan LIAO Qiaoyun(68)
A New Multi-ecological Construction and Integration of Chinese and	
Western Classical Argumentation	XIA Li(75)
What Can Foreign-Oriented Publicity Translators Learn From the Successful	
Translation of <i>Xi Jinping: The Governance of China?</i>	ZHU Chaowei(83)
A Study of the Western Readers' Acceptance of English Translations of	
Mo Yan's Novels: An Approach of Sentiment Analysis Technology	SHI Chunrang DENG Lin(91)
A Corpus-Based Study of Style in Fu Lei's Translated Version of	
<i>Eugénie Grandet</i>	WANG Qiuyan SONG Xuezhi(97)
A Study of "Pragmatism" and "Extra-Pragmatism" From the Perspective of	
Translator's Identity: With the Case Study of the Chinese Translation of	
Eugene O'Neill's One-Act Plays in 1930s and 1940s	ZHONG Yi(104)
On the Translation Process of Chi Zijian's Novella <i>On the Train</i> :	
Centered on the Analyses of Liu Shicong's Translation Revision	FENG Quangong(111)
Implications of the Number and Distribution of Articles Published for	
the Promotion of Country Studies in the FLL Discipline	CHANG Junyue LI Haomin(120)
Concept and Strategies in Constructing High-Quality Interpreting Course of	
English Major	ZHANG Jing(130)
English Teacher Training: An Embodied Cognition Perspective	YANG Yujun(138)
Reflections on the Relationship Between Human and Translation	
Technology From the Philosophical Perspective	ZHANG Zheng WANG Yun(145)
A Discourse Analysis of ICT Science Communication in New Media	
Based on Data Mining	WANG Jing(152)

《外国语文》征订启事

欢迎赐稿 欢迎订阅

《外国语文》前身为《四川外语学院学报》，1980年创刊。2008年经国家新闻出版总署批准更名为《外国语文》。《外国语文》由重庆市教育委员会主管、四川外国语大学主办，国内刊号：CN50-1197/H，国际刊号：ISSN1674-6414，现为中文外国语类核心期刊、中国人文社科学报核心期刊扩展版、中国科技核心期刊、全国高校优秀社科期刊、重庆市一级期刊，同时还被列入《学术期刊综合评价数据库》来源期刊、《中国期刊网》《中国学术期刊（光盘版）》全文收录期刊、《中国人文社会科学引文数据库》来源期刊、人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊（2017年版）、《全国报刊索引》核心期刊、万方数据期刊全文收录期刊、《中国科技期刊数据库》收录期刊。“外国文学与文本研究”栏目多次被评为全国社科学报优秀栏目、全国社科期刊特色栏目，“外国文学与文本研究”“外国语言研究”“翻译研究”等栏目一直是重庆市期刊好栏目，还新设立了“学术前沿专栏”“学术史研究”“认知语言学研究”“词典学研究”等特色栏目。

《外国语文》为双月刊，2018年起调整为逢单月25日出刊。定价17元，全年102元。本刊通过邮局发行，邮发代号：78-95。欢迎广大读者到当地邮局订阅，也可向编辑部订阅。

本刊地址：重庆市沙坪坝区四川外国语大学《外国语文》编辑部
电话：(023) 65385313 65385162 邮编：400031

《外国语文》编辑部

外国语文

WAI GUO YU WEN

(双月刊, 1980年创刊)

2020年5月

第36卷 第3期(总第195期)

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

(Bimonthly, since 1980)

May, 2020

Vol. 36 No. 3 (Serial No. 195)

主管单位 重庆市教育委员会
主办单位 四川外国语大学
编辑出版 《外国语文》编辑部
(重庆市沙坪坝区 邮编 400031)
主编 董洪川
副主编 肖谊
发行范围 国内外公开发行
印刷 重庆市国丰印务有限责任公司
国内发行 重庆市报刊发行局
海外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司
国外发行代号 BM3298
订购 全国各地邮局
电话 023-65385313 65385162
网址 <http://scwy.cbpt.cnki.net>

Competent Authorities Chongqing Educational Commission
Sponsor Sichuan International Studies University
Edited and Published by Editorial Department of Foreign Language and Literature
Editor-in-chief Dong Hongchuan
Deputy Editor-in-chief Xiao Yi
Circulation Range Worldwide
Printed by Chongqing Guofeng Printing Co., Ltd.
Domestic Distribution Chongqing Bureau of Newspaper and Journals
Overseas Distribution China International Book Trading Corporation (BM3298)
Address Shapingba District, Chongqing, China, P. C. 400031
Phone 023-65385313 65385162
Website <http://scwy.cbpt.cnki.net>

ISSN 1674-6414



0 5 >



万方数据

国际标准连续出版物号 ISSN1674-6414
国内统一连续出版物号 CNS0-1197/H

邮发代号: 78-95
国内定价: 17.00元